Pubblicazioni dei dipartimenti e degli uffici della Confederazione

Termine per la raccolta delle firme: 12 aprile 2012

Iniziativa popolare federale «Stop alla burocrazia!»

Esame preliminare

La Cancelleria federale svizzera,

esaminata la lista per la raccolta delle firme a sostegno dell'iniziativa popolare federale «Stop alla burocrazia!», presentata il 16 settembre 2010; visti gli articoli 68 e 69 della legge federale del 17 dicembre 1976¹ sui diritti politici; visto l'articolo 23 dell'ordinanza del 24 maggio 1978² sui diritti politici,

decide:

1. La lista per la raccolta delle firme a sostegno dell'iniziativa popolare federale «Stop alla burocrazia!», presentata il 16 settembre 2010, soddisfa formalmente le esigenze legali; essa contiene le indicazioni seguenti: il Cantone e il Comune politico in cui i firmatari hanno diritto di voto, il titolo e il testo dell'iniziativa e la data di pubblicazione nel Foglio federale, una clausola di ritiro, la menzione secondo cui chiunque corrompe o si lascia corrompere in occasione della raccolta delle firme (art. 281 CP³) oppure altera il risultato della raccolta delle firme (art. 282 CP) è punibile, come anche il nome e l'indirizzo di almeno sette ma al massimo 27 promotori. La validità dell'iniziativa verrà esaminata dall'Assemblea federale in caso di riuscita formale.
2. L'iniziativa popolare può essere ritirata dalla maggioranza assoluta dei seguenti promotori:
 1. Bigler Hans-Ulrich, Alpenblickweg 13, 8910 Affoltern am Albis
 2. Caviezel Tarzsius, Clavadelerstrasse 27, 7272 Davos-Clavadel
 3. Hutter Markus, Hegmattenstrasse 3, 8400 Winterthur
 4. Malama Peter, Oscar Frey-Strasse 14, 4059 Basel

¹ RS 161.1
² RS 161.11
³ RS 311.0

5. Moret Isabelle, Avenue du Théâtre 7, 1002 Lausanne
6. Pelli Fulvio, Via Tami 18, 6924 Sorengo
7. Weiss Pierre, Route des Mangons 1, 1286 Soral
3. Il titolo dell'iniziativa popolare federale «Stop alla burocrazia!» soddisfa le condizioni stabilite nell'articolo 69 capoverso 2 della legge federale del 17 dicembre 1976 sui diritti politici.
4. La presente decisione è comunicata al comitato d'iniziativa: «Stop alla burocrazia!», PLR.I Liberali, Neuengasse 20, Casella postale 6136, 3001 Berna, e pubblicata nel Foglio federale del 12 ottobre 2010.

28 settembre 2010

Cancelleria federale svizzera:

La cancelliera della Confederazione, Corina Casanova

Iniziativa popolare federale
«Stop alla burocrazia!»

L'iniziativa popolare ha il tenore seguente:

La Costituzione federale⁴ è modificata come segue:

Art. 9a (nuovo) Esecuzione non burocratica delle leggi

Ognuno ha diritto:

- a. a leggi comprensibili e applicate in modo semplice, non burocratico ed efficace;
- b. alla trattazione rapida, semplice e non burocratica delle sue pratiche da parte delle autorità amministrative e giudiziarie.

Art. 94 cpv. 3, secondo periodo (nuovo)

³ ... A tal proposito prendono i provvedimenti necessari per limitare il più possibile la densità normativa e l'onere amministrativo per l'economia; tengono conto in particolare delle esigenze delle microimprese e delle piccole e medie imprese.